

Ο περί της Σύμβασης του Άρχους Αναφορικά με την Πρόσβαση στην Πληροφόρηση, τη Δημόσια Συμμετοχή στη Λήψη Αποφάσεων και την Πρόσβαση στη Δικαιοσύνη σε Περιβαλλοντικά Θέματα (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2009, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 10(ΙΙΙ) του 2009

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΡΧΟΥΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ, ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΗ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΣΕ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΤΟΥ 2005, ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΡΧΟΥΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ, ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΗ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΣΕ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ (ΚΥΡΩΤΙΚΟ) ΝΟΜΟ ΤΟΥ 2003**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης του Άρχους Αναφορικά με την Πρόσβαση στην Πληροφόρηση, τη Δημόσια Συμμετοχή στη Λήψη Αποφάσεων και την Πρόσβαση στη Δικαιοσύνη σε Περιβαλλοντικά Θέματα (Κυρωτικός) Νόμος του 2009 και θα διαβάζεται μαζί με τον 33(ΙΙΙ) του 2003. (Τροποποιητικός) Νόμος του 2009 και θα αναφέρεται ως «ο περί της Σύμβασης του Άρχους Αναφορικά με την Πρόσβαση στην Πληροφόρηση, τη Δημόσια Συμμετοχή στη Λήψη Αποφάσεων και την Πρόσβαση στη Δικαιοσύνη σε Περιβαλλοντικά Θέματα (Κυρωτικός) Νόμος του 2003 (που στο εξής θα αναφέρεται ως «ο βασικός νόμος») και ο παρών Νόμος και ο βασικός νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί της Σύμβασης του Άρχους Αναφορικά με την Πρόσβαση στην Πληροφόρηση, τη Δημόσια Συμμετοχή στη Λήψη Αποφάσεων και την Πρόσβαση στη Δικαιοσύνη σε Περιβαλλοντικά Θέματα (Κυρωτικοί) Νόμοι του 2003 και 2009.

Τροποποίηση του άρθρου 2 του βασικού νόμου. 2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη, στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά, του ακόλουθου νέου όρου και του ορισμού του:

«"Τροποποίηση της Σύμβασης του Άρχους" σημαίνει την Τροποποίηση της Σύμβασης του Άρχους, η οποία υπογράφηκε στις 27 Μαΐου 2005 στο Καζακστάν.».

Κύρωση της Τροποποίησης της Σύμβασης του Άρχους. 3.-(α) Με τον παρόντα Νόμο, κυρώνεται η Τροποποίηση της Σύμβασης του Άρχους, η οποία υπογράφηκε στις 27 Μαΐου 2005 στο Καζακστάν.

Πίνακας. (β) Το κείμενο της Τροποποίησης της Σύμβασης του Άρχους εκτίθεται σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του κειμένου στην Αγγλική γλώσσα και του κειμένου στην Ελληνική γλώσσα, υπερισχύει το κείμενο στην Αγγλική γλώσσα.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

**ΜΕΡΟΣ Ι**

**AMENDMENT TO THE CONVENTION**

**Article 6, paragraph 11**

For the existing text, substitute

«11. Without prejudice to article 3, paragraph 5, the provisions of this article shall not apply to decisions on whether to permit the deliberate release into the environment and placing on the market of genetically modified organisms.»

**Article 6 bis**

After article 6, insert a new article reading

«Article 6 bis

**PUBLIC PARTICIPATION IN DECISIONS ON THE DELIBERATE RELEASE  
INTO THE ENVIRONMENT AND PLACING ON THE MARKET OF  
GENETICALLY MODIFIED ORGANISMS**

1. In accordance with the modalities laid down in annex I bis, each Party shall provide for early and effective information and public participation prior to making decisions on whether to permit the deliberate release into the environment and placing on the market of genetically modified organisms.

2. The requirements made by Parties in accordance with the provisions of paragraph 1 of this article should be complementary and mutually supportive to the provisions of their national biosafety framework, consistent with the objectives of the Cartagena Protocol on Biosafety.»

**Annex I bis**

After annex I, insert a new annex reading

«Annex I bis

**MODALITIES REFERRED TO IN ARTICLE 6 BIS**

1. Each Party shall lay down, in its regulatory framework, arrangements for effective information and public participation for decisions subject to the provisions of article 6 bis, which shall include a reasonable time frame, in order to give the public an adequate opportunity to express an opinion on such proposed decisions.

2. In its regulatory framework, a Party may, if appropriate, provide for exceptions to the public participation procedure laid down in this annex:

(a) In the case of the deliberate release of a genetically modified organism (GMO) into the environment for any purpose other than its placing on the market, if:

i. Such a release under comparable bio-geographical conditions has already been approved within the regulatory framework of the Party concerned;

and

ii. Sufficient experience has previously been gained with the release of the GMO in question in comparable ecosystems;

(b) In the case of the placing of a GMO on the market, if:

i. It was already approved within the regulatory framework of the Party concerned;

or

ii. It is intended for research or for culture collections.

3. Without prejudice to the applicable legislation on confidentiality in accordance with the provisions of article 4, each Party shall make available to the public in an adequate, timely and effective manner a summary of the notification introduced to obtain an authorization for the deliberate release into the environment or the placing on the market of a GMO on its territory, as well as the assessment report where available and in accordance with its national biosafety framework.

4. Parties shall in no case consider the following information as confidential:

(a) A general description of the genetically modified organism or organisms concerned, the name and address of the applicant for the authorization of the deliberate release, the intended uses and, if appropriate, the location of the release;

(b) The methods and plans for monitoring the genetically modified organism or organisms concerned and for emergency response;

(c) The environmental risk assessment.

5. Each Party shall ensure transparency of decision-making procedures and provide access to the relevant procedural information to the public. This information could include for example:

i. The nature of possible decisions;

ii. The public authority responsible for making the decision;

iii. Public participation arrangements laid down pursuant to paragraph 1;

iv. An indication of the public authority from which relevant information can be obtained;

v. An indication of the public authority to which comments can be submitted and of the time schedule for the transmittal of comments.

6. The provisions made pursuant to paragraph 1 shall allow the public to submit any comments, information, analyses or opinions that it considers relevant to the proposed deliberate release, including placing on the market, in any appropriate manner.
  
7. Each Party shall endeavour to ensure that, when decisions are taken on whether to permit the deliberate release of GMOs into the environment, including placing on the market, due account is taken of the outcome of the public participation procedure organized pursuant to paragraph 1.
  
8. Parties shall provide that when a decision subject to the provisions of this annex has been taken by a public authority, the text of the decision is made publicly available along with the reasons and considerations upon which it is based.»

**ΜΕΡΟΣ ΙΙ****ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

Άρθρο 6, παράγραφος 11

Το υφιστάμενο κείμενο υποκαθίσταται από το εξής:

«11. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 3, παράγραφος 5, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν ισχύουν για αποφάσεις σχετικά με το κατά πόσον θα επιτραπεί η σκόπιμη ελευθέρωση στο περιβάλλον και η διάθεση στην αφορά γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών.»

Άρθρο 6 α

Μετά το άρθρο 6, θα προστίθεται το εξής νέο άρθρο:

«Άρθρο 6 α

**ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΚΟΠΙΜΗ  
ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΓΕΝΕΤΙΚΩΣ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ**

1. Σύμφωνα με τις πρακτικές διαδικασίες που προβλέπονται στο παράρτημα 1 α, έκαστο των συμβαλλομένων μερών μεριμνά για την έγκαιρη και αποτελεσματική ενημέρωση και συμμετοχή του κοινού πριν από τη λήψη αποφάσεων σχετικά με το κατά πόσον επιτρέπεται η σκόπιμη ελευθέρωση στο περιβάλλον και η διάθεση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στην αγορά.
2. Οι απαιτήσεις των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να συμπληρώνουν και να υποστηρίζουν αμοιβαίως τις διατάξεις του εθνικού πλαισίου για τη βιολογική ασφάλεια, σύμφωνα με τους στόχους του πρωτοκόλλου της Καρθαγένης για τη βιοασφάλεια».

## Παράρτημα 1 α

Μετά από το παράρτημα 1, προστίθεται το εξής νέο παράρτημα:

«Παράρτημα 1 α

**ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 Α**

1. Έκαστο των συμβαλλομένων μερών θεσπίζει, στο κανονιστικό πλαίσιο, ρυθμίσεις για την αποτελεσματική ενημέρωση και συμμετοχή του κοινού στη διαδικασία λήψης αποφάσεων που διέπονται του άρθρου 6 α, προβλέποντας εύλογα χρονικά περιθώρια, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα στο κοινό να τοποθετηθεί έναντι αναλόγων προτεινόμενων αποφάσεων.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται, εφόσον είναι σκόπιμο, να προβλέπει στο κανονιστικό του πλαίσιο εξαιρέσεις από τη διαδικασία συμμετοχής του κοινού, η οποία ορίζεται στο παρόν παράρτημα:

(α) Σε περίπτωση σκόπιμης ελευθέρωσης γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) στο περιβάλλον για την εξυπηρέτηση οιοδήποτε άλλου σκοπού πλην της διάθεσης τους στην αγορά, εφόσον:

i. ανάλογη ελευθέρωση υπό συγκρίσιμες βιογεωγραφικές συνθήκες έχει ήδη εγκριθεί βάσει του κανονιστικού πλαισίου συμβαλλόμενου μέρους,

και

ii. έχει συγκεντρωθεί επαρκής πείρα από την ελευθέρωση του συγκεκριμένου ΓΤΟ σε συγκρίσιμα οικοσυστήματα.

(β) Σε περίπτωση διάθεσης ΓΤΟ στην αγορά, εφόσον:



i. έχει ήδη εγκριθεί βάσει του κανονιστικού πλαισίου του αντίστοιχου συμβαλλόμενου μέρους,

ή

ii. προορίζεται για ερευνητικές δραστηριότητες ή για καλλιεργητικές συλλογές.

3. Υπό την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας για θέματα εμπιστευτικότητας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, έκαστο των συμβαλλόμενων μερών διαθέτει στο κοινό, με κατάλληλο, έγκαιρο και αποτελεσματικό τρόπο, σύνοψη της κοινοποίησης που έχει κατατεθεί για την έκδοση άδειας σχετικά με την σκόπιμη ελευθέρωση στο περιβάλλον ή τη διάθεση στην αγορά ΓΤΟ στην επικράτειά του, καθώς και την έκθεση αξιολόγησης των επιπτώσεων, εφόσον υπάρχει και σύμφωνα με το εθνικό του πλαίσιο για την βιοασφάλεια.

4. Απαγορεύεται τα συμβαλλόμενα μέρη να θεωρούν ως εμπιστευτικές της εξής πληροφορίες:

(α) τη γενική περιγραφή του υπό εξέταση γενετικά τροποποιημένου οργανισμού ή γενετικά τροποποιημένων οργανισμών, το όνομα και τη διεύθυνση του αιτούντος, την άδεια σκόπιμης ελευθέρωσης, τις προβλεπόμενες χρήσεις και ενδεχομένως, τον τόπο της ελευθέρωσης.

(β) τις μεθόδους και τα προγράμματα παρακολούθησης του υπό εξέταση γενετικά τροποποιημένου οργανισμού ή τροποποιημένων οργανισμών και την αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων.

(γ) την εκτίμηση των περιβαλλοντικών κινδύνων.

5. Έκαστο των συμβαλλόμενων μερών εξασφαλίζει τη διαφάνεια των διαδικασιών λήψης αποφάσεων και την πρόσβαση του κοινού στις αντίστοιχες διαδικαστικές πληροφορίες. Για παράδειγμα, οι συγκεκριμένες πληροφορίες μπορεί να περιλαμβάνουν:

- i. τη φύση των πιθανών αποφάσεων
  - ii. τη δημόσια αρχή που είναι αρμόδια για τη λήψη της απόφασης
  - iii. τις ρυθμίσεις για τη συμμετοχή του κοινού που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τη παράγραφο 1
  - iv. αναφορά στη δημόσια αρχή από την οποία επιτρέπεται να ζητηθούν σχετικές πληροφορίες
  - v. αναφορά στη δημόσια αρχή στην οποία προβλέπεται η υποβολή αντιστοιχών σχολίων και στο χρονοδιάγραμμα για τη διαβίβαση των εν λόγω σχολίων.
6. Οι διατάξεις που θεσπίζονται βάσει της παραγράφου 1 πρέπει να επιτρέπουν στο κοινό να υποβάλλει σχόλια, πληροφορίες, αναλύσεις ή απόψεις που θεωρεί σχετικές με την προτεινόμενη σκόπιμη ελευθέρωση, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης στην αγορά με οποιονδήποτε κατάλληλο τρόπο.
7. Έκαστο των συμβαλλομένων μερών μεριμνά ώστε, κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την έγκριση σκόπιμης ελευθέρωσης ΓΤΟ στο περιβάλλον, μεταξύ άλλων και για τη διάθεσή τους στην αγορά, να λαμβάνεται δεόντως υπόψη το αποτέλεσμα της διαδικασίας για τη συμμετοχή του κοινού που έχει οργανωθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1.
8. Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε, όταν μια δημόσια αρχή λαμβάνει υπόψη απόφαση που διέπεται από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, το κείμενο της απόφασης να δημοσιοποιείται ταυτόχρονα με το σκεπτικό και τα επιχειρήματα στα οποία βασίζεται.»